

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4393

[2007/203286]

**12 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel
relatif à la carte de visite et aux indicateurs de performance des services de distribution**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, notamment les articles D.228 et R.308bis-34;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2005 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mars 2005 relatif au Code de l'Eau, établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région wallonne;

Vu que l'évolution du prix de l'eau doit être orientée dans le sens de l'intérêt général et de la politique de l'eau et que la Comité de contrôle de l'eau en est le garant;

Vu qu'il est nécessaire de rendre obligatoire le recours aux formulaires relatifs à la carte de visite et aux indicateurs de performance des services de distribution, afin de permettre au Comité de contrôle de l'eau d'accomplir pleinement les missions qui lui sont dévolues,

Arrête :

Article unique. Pour le 30 juin de l'année qui suit l'exercice, concomitamment au dépôt du plan comptable, les opérateurs soumis aux dispositions du chapitre I^{er}bis du titre II de la partie III de la partie réglementaire du livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau déposent au secrétariat du Comité de contrôle de l'eau une carte de visite selon le modèle en annexe I^{re} du présent arrêté et un tableau des données nécessaires à l'élaboration des indicateurs de performance selon le modèle en annexe II du présent arrêté.

Namur, le 12 octobre 2007.

B. LUTGEN

Annexe I^{re}. — Carte de visite du distributeur

PARTIE 1 : à remplir par les distributeurs

1. Présentation de la société.

Statut juridique		
Nom de la société		
Région desservie		
Producteur d'eau	Oui	Non

2. Descriptif succinct.

	Valeur	Unité
Nombre de compteurs en service		Unités
Population desservie		Habitants
Nombre de communes desservies		Unités
Nombre de sous-bassins hydrographiques concernés		Unités
Volume produit		Mètres cubes
Volume enregistré chez les abonnés		Mètres cubes
Longueur du réseau (canalisations principales)		Kilomètres

3. Relations contractuelles avec la Société publique de Gestion de l'Eau.

	Oui	Non
Contrat de service assainissement		
Contrat de service protection		
Participation au fonds social de l'eau		

4. Respect des missions légales.

	Oui	Non
Existence d'une personne chargée de recevoir les plaintes des abonnés au sein de la société (article D201 du Code de l'Eau)		
Existence d'acomptes trimestriels de la facture d'eau (article D230 du Code de l'Eau)		
Application de la structure tarifaire mentionnée au Code de l'Eau (article D228 du Code de l'Eau)		
Transmission à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement d'un programme de contrôle de la qualité de l'eau - analyses de routine (articles D188 et R258 du Code de l'Eau)		
Transmission à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement d'un programme de contrôle de la qualité de l'eau-analyses complètes (articles D188 et R258 du Code de l'Eau)		
Transmission des résultats des analyses de qualité de l'eau à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement (article R260 du Code de l'Eau)		
Existence d'un schéma synoptique d'acheminement de l'eau (article R264 du Code de l'Eau)		
Existence d'un plan interne d'urgence et d'intervention en cas de survenance d'un événement portant atteinte à la qualité de l'eau potabilisable (article R262 du Code de l'Eau)		
Transmission d'information aux abonnés sur les actions permettant d'éviter la détérioration du compteur (article D198 du Code de l'Eau)		
Transmission d'information aux abonnés les informations utiles à la protection des installations suite à une variation de pression ou à une suspension de service (article D206 du Code de l'Eau)		
Transmission du rapport d'activités du Fonds social à la Société publique de Gestion de l'Eau (article R311 du Code de l'Eau)		
Relevé des raccordements dont la pression est non-conforme (moins de 2 bars ou plus de 10 bars) ou dont le débit n'est pas conforme (< 300 l/h) (article R270bis - 6 du Code de l'Eau)		
Existence d'un calendrier de mise en conformité des raccordements ne répondant pas aux conditions de pression et de débit (article R270bis - 6 du Code de l'Eau)		
Mise à disposition du public des impositions techniques et administratives et des tarifs en vigueur (article D209 du Code de l'Eau)		
<i>Veillez également joindre, au questionnaire complété, un exemple-type de facture de régularisation annuelle (article R270bis-8 du Code de l'Eau)</i>		

PARTIE 2 : à remplir par le Comité de contrôle**1. Indicateurs de respect des missions légales.**

	Valeur	Unités
Indice de réhabilitation des raccordements en plomb		-
Indice de mise en conformité des raccordements (pression et débit)		-
Part des prises d'eau dont le volume de prélèvement a dépassé l'autorisation		%
Part des prises d'eau pour lesquelles une ZP a été acceptée par le CS de la protection des captages		%
Part des prises d'eau pour lesquelles une ZP a été publiée au <i>Moniteur belge</i>		%
Part des compteurs qui n'ont plus été vus depuis au moins cinq ans		%
Part des raccordements dont le délai de réalisation a dépassé trente jours calendrier		%
Part des raccordements dont le délai de transmission du devis a dépassé dix jours calendrier		%
Part des petits compteurs âgés de plus de seize ans		%
Part des gros compteurs âgés de plus de huit ans		%
Taux de réalisation des contrôles complets de la qualité de l'eau		%
Taux de réalisation des contrôles de routine de la qualité de l'eau		%

2. Indicateurs de contexte.

	Valeur	Unités
Consommation moyenne par compteur		m ³ /c
Densité du réseau		c/km
Nombre de consommateurs en difficulté de paiement		Pour 1 000 c

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 octobre 2007 relatif à la carte de visite et aux indicateurs de performance des services de distribution.

Namur, le 12 octobre 2007.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe II. — Tableau des données nécessaires à l'élaboration des indicateurs de performance

DONNEES				
Numéro	Variable	Dénomination	Valeur	Unité
0	n	Année de l'exercice		-
1		BILAN DES VOLUMES D'EAU		
1,1	Pp	Production propre		m ³
1,2	A1/3	Achat à des tiers		m ³
1,3	Ve	Volume abonné 365 jours		m ³
1,4	V1/3	Vente à des tiers		m ³
2		CONTEXTE		
2,1	Pr	Population résidente ZD		Habitants
2,2	Ncm	Nombre de communes desservies		U
3		PATRIMOINE TECHNIQUE		
3,1	Va	Volume autorisé/demande des prises d'eau		m ³
3,2	C	Nombre de compteurs total		U
3,3	Cf	Nombre de compteurs à relevé annuel		U
3,4	RPb-	Racc. en plomb remplacés pdt l'année		U
3,5	RPb	Racc. en plomb non traités en début d'exercice		U
3,6	RP	Racc. pression/débit insuffisants		U
3,7	RP-	Racc. pression/débit mis en conformité		U
3,8	L	Km conduites distri + adduction		Kms
3,9	L-	Conduites remplacées pdt l'année		Kms
3,10	VZP	Volume prises d'eau avec ZP publiée ou en cours		m ³
3,11	VZPMB	Volume prises d'eau avec ZP publiée		m ³
3,12	Pe	Nombre de prises d'eau		U
3,13	PeV+	Nombre de prises d'eau dont le vol autorisé est dépassé		U
3,14	NZP	Nombre de prises d'eau avec ZP publiée ou en cours		U
3,15	NZPMB	Nombre de prises d'eau avec ZP publiée		U
3,16	Cp	Nombre de petits compteurs		U
3,17	Cg	Nombre de gros compteurs		U
3,18	Cp16+	Nombre de petits compteurs de plus de seize ans		U
3,19	Cg8+	Nombre de gros compteurs de plus de huit ans		U
3,20	Amc	Age moyen des compteurs		Années
3,21	Nr	Nombre de raccordements mis en service pendant l'année		U

DONNEES				
Numéro	Variable	Dénomination	Valeur	Unité
4	GESTION ADMINISTRATIVE			
4,1	CVD	Coût-Vérité distribution		€/m ³
4,2	CVDt	Coût-Vérité total de la distribution		€
4,3	Cr	Montant des créances clients		€
4,4	CA	Chiffre d'affaires pouvant générer des créances		€
4,5	Ir	Montant des irrécouvrables		€
4,6	Pl	Nombre de plaintes techniques		U
4,7	C5+	Nombre de compteurs non vus depuis cinq ans		U
4,8	Dr30+	Nombre de raccordements dont délai pose > 30 jours		U
4,9	Dr10+	Nombre de raccordements dont délai devis > 10 jours		U
4.10	Ndf	Nombre de consommateurs en difficulté de paiement		U
5	QUALITE DE L'EAU			
5,1	Ar	Nombre d'analyses de routine réalisées		U
5,2	Ac	Nombre d'analyses complètes réalisées		U
5,3	NC1	Nombre de non-conformités impératif		U
5,4	NC2	Nombre de non-conformités indicatif		U
5,5	Nar	Nombre d'analyses de routine requises		U
5,6	Nac	Nombre d'analyses complètes requises		U
5,7	Nat	Nombre d'analyses totale sur eau traitée		U
6	DEDUCTIONS			
6,1	VNE	Volume non-enregistré	0	m ³

Les données reprises dans le tableau ci-dessus sont définies comme suit :

1. Bilan des volumes d'eau.

Production propre (Pp) : volume prélevé moins le volume nécessaire au nettoyage des installations de production. Cela représente donc le volume qui entre effectivement en tête des conduites d'adduction.

Achat d'eau à des tiers (A1/3) : volume acheté à d'autres producteurs d'eau et facturé par les tiers.

Volume enregistré chez les abonnés sur 365 jours (Ve) : volume relevé chez les abonnés (domestiques, industriels, agricoles, administrations,...) sur base du relevé d'index ou sur base forfaitaire. Les données doivent être corrigées sur 365 jours.

Volume vendu à des tiers (V1/3) : volume vendu à d'autres distributeurs et facturé aux tiers.

2. Contexte.

Population résidente (Pr) : estimation de la population résidente de la zone de desserte.

Nombre de communes desservies (Ncm) : nombre de communes (*après fusion*) sur lesquelles s'étend, au moins partiellement, la zone de desserte du distributeur.

3. Patrimoine technique.

Volume autorisé de prélèvement (Va) : volume de prélèvement maximal autorisé de l'ensemble des prises d'eau dont le distributeur est titulaire (y compris les volumes en cours de demande d'autorisation, de modification ou de dérogation).

Nombre de compteurs total (C) : nombre total des compteurs en service chez les usagers du service.

Nombre de compteurs à relevé annuel (Cf) : nombre de compteurs en service chez les usagers du service pour lequel le relevé doit normalement être réalisé une et une seule fois par an.

Nombre de raccordements en plomb traités pendant l'année (RPb-) : nombre de raccordements en plomb pouvant poser un problème de qualité de l'eau qui ont été traités au cours de l'année, soit par chemisage, soit par remplacement total ou partiel, soit par une autre méthode. Cela comprend également les raccordements en plomb qui ont été changés lors d'un remplacement "normal" de conduites.

Nombre de raccordements en plomb non traités en début d'exercice (RPb) : estimation du nombre de raccordements en plomb pouvant poser un problème de qualité de l'eau qui devaient encore être traités en début d'exercice.

Nombre de raccordements dont pression/débit insuffisant (RP) : nombre de raccordements existant eu début de l'exercice qui ne satisfaisaient pas les conditions de pression et/ou de débit décrites dans le Code de l'Eau.

Nombre de raccordements mis en conformité au cours de l'exercice (RP-) : nombre de raccordements initialement non-conformes et qui ont été mis en conformité avec le Code de l'Eau, au point de vue débit et/ou pression, au cours de l'exercice.

Longueur totale des conduites-mères (L) : longueur, en kilomètres, de l'ensemble du réseau d'adduction et de distribution de l'opérateur. Cette longueur doit être considérée hors raccordements.

Longueur totale des conduites-mères remplacées pendant l'année (L-) : longueur totale des conduites de distribution et d'adduction qui ont été remplacées au cours de l'exercice. Cette longueur doit être considérée hors raccordements.

Volume de prélèvement autorisé des prises d'eau pour lesquelles le dossier des zones de prévention a été considéré comme complet par le Comité de suivi de la protection des captages (VZP) : volume autorisé de prélèvement des prises d'eau pour lesquelles l'avancement du dossier de protection est au-delà du stade d'acceptation par le Comité de suivi de la protection des captages. Cela comprend donc les dossiers publiés au *Moniteur belge*, les dossiers arrêtés par le Ministre, les dossiers soumis à enquête publique ou les dossiers en attente d'enquête publique et les dossiers acceptés par le Comité de suivi de la protection des captages. Le volume de prélèvement autorisé qui est mentionné doit comprendre également les demandes d'autorisation, de modification ou de dérogation en cours.

Volume de prélèvement autorisé des prises d'eau pour lesquelles la ZP est publiée au *Moniteur belge* (VZPMB) : volume autorisé de prélèvement des prises d'eau pour lesquelles la zone de prévention est publiée au *Moniteur belge*. Le volume de prélèvement autorisé qui est mentionné doit comprendre également les demandes d'autorisation, de modification ou de dérogation en cours.

Nombre de prises d'eau (Pe) : nombre de prises d'eau pour lesquelles une réserve légale de prélèvement est définie par la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement et dont le distributeur est titulaire.

Nombre de prises d'eau pour lesquelles le volume d'autorisation a été dépassé au cours de l'année (PeV+) : nombre de prises d'eau pour lesquelles le volume maximal autorisé de prélèvement est dépassé sur base annuelle. Ce dernier comprend les demandes d'autorisation, de modification ou de dérogation en cours.

Nombre de prises d'eau pour lesquelles un projet de zone de prévention est défini (NZP) : nombre de prises d'eau pour lesquelles l'avancement du dossier de protection est au-delà du stade d'acceptation par le Comité de suivi de la protection des captages. Cela comprend donc les dossiers publiés au *Moniteur belge*, les dossiers arrêtés par le Ministre, les dossiers soumis à enquête publique ou les dossiers en attente d'enquête publique et les dossiers acceptés par le Comité de suivi de la protection des captages.

Nombre de prises d'eau pour lesquelles une zone de prévention est publiée au *Moniteur belge* (NZPMB) : nombre de prises d'eau pour lesquelles une zone de prévention est publiée au *Moniteur belge*.

Nombre de petits compteurs (Cp) : nombre de compteurs en service chez les abonnés dont le débit nominal est inférieur ou égal à 10 mètres cubes par heure.

Nombre de gros compteurs (Cg) : nombre de compteurs en service chez les abonnés dont le débit nominal est supérieur à 10 mètres cubes par heure.

Nombre de petits compteurs de plus de seize ans (Cp16+) : nombre de compteurs en service chez les abonnés dont le débit nominal est inférieur ou égal à 10 mètres cubes par heure et qui n'ont pas été vérifiés ou remplacés depuis au moins seize ans.

Nombre de gros compteurs de plus de huit ans (Cg8+) : nombre de compteurs en service chez les abonnés dont le débit nominal est supérieur à 10 mètres cubes par heure et qui n'ont pas été vérifiés ou remplacés depuis au moins huit ans.

Age moyen des petits compteurs (Amc) : moyenne d'âge des compteurs dont le débit nominal est inférieur ou égal à 10 mètres cubes par heure.

Nombre de raccordements mis en service pendant l'année (Nr) : nombre de raccordements mis en service au cours de l'exercice.

4. Gestion administrative.

Coût-Vérité de la Distribution (CVD) : CVD tel que défini par la note explicative du plan comptable de l'eau :

$$CVD = \frac{CVDT-RCE}{20 CTR + 0.5 * Ct1 + Ct2 + 0.9 * Ct3 + Cft4a * Ct4a + \dots + Cft4n * Ct4n}$$

Où CVDt représente le Coût-Vérité total à la distribution, RCE les recettes des contrats particuliers, CTR le nombre de compteurs en service, Ct1 le volume soumis à la première tranche de la tarification, Ct2 le volume soumis à la deuxième tranche de tarification, ... Ctn le volume soumis à la n^{ième} tranche de tarification. Cft4n le coefficient du CVD appliqué à la n^{ième} tranche de tarification.

Coût-Vérité total de la distribution (CVDt) : coût total de la distribution calculé sur base du schéma récapitulatif du compte d'exploitation de la distribution défini par le Plan comptable de l'eau.

Montant des créances clients (Cr) : Montant des créances dues par les usagers de la société (factures d'eau encore dues, créances sur réalisation des raccordements, analyses d'eau, ...).

Chiffre d'affaires pouvant générer des créances (CA) : montant du chiffre d'affaires de la société susceptible de générer des créances auprès des clients. Cela ne comprend pas, par exemple, les ventes d'eau de la production à la distribution.

Montant des irrécouvrables (Ir) : montant des créances clients qui ont été mises en irrécouvrables au cours de l'exercice.

Nombre de plaintes techniques (Pl) : nombre de plaintes écrites reçues et jugées fondées par le distributeur pour ce qui concerne les aspects techniques du service (pression, qualité de l'eau, interruption de fourniture, ...).

Nombre de compteurs non vus depuis au moins cinq (C5+) : nombre de compteurs dont le relevé est annuel et qui n'ont plus été relevés de visu par un indexier depuis au moins cinq.

Nombre de raccordements dont le délai de réalisation a dépassé trente jours calendrier (Dr30+) : nombre de raccordements mis en service pendant l'année et pour lesquels le délai entre la réception de l'acceptation du devis par le demandeur et la mise en service de l'eau a dépassé trente jours calendrier.

Nombre de raccordements dont le délai de transmission du devis a dépassé dix jours calendrier (Dr10+) : nombre de raccordements mis en service pendant l'année et pour lesquels le délai entre la réception de la demande et la transmission du devis a dépassé dix jours calendrier.

Nombre de consommateurs en difficulté de paiement (Ndf) : nombre de consommateurs n'ayant toujours pas payé leur facture d'eau au terme du délai octroyé par la mise en demeure.

5. Qualité de l'eau.

Nombre d'analyses de routines effectuées (Ar) : nombre de contrôles de routine, au sens de l'article R256 du Code de l'Eau, effectuées pendant l'année. Les analyses ne doivent concerner que les analyses faites sur les installations privées, conformément au Code de l'Eau.

Nombre d'analyses complètes effectuées (Ac) : nombre de contrôles complets, au sens de l'article R257 du Code de l'Eau, effectuées pendant l'année. Les analyses ne doivent concerner que les analyses faites sur les installations privées, conformément au Code de l'Eau.

Nombre de non-conformités sur les paramètres impératifs (NC1) : nombre d'analyses pour lesquelles une valeur impérative au moins a dépassé la norme fixée par le Code de l'Eau. Les non-conformités ne doivent concerner que celles dont le distributeur est responsable (qui ne sont pas liées aux installations privées de distribution d'eau). Si, pour une analyse, deux paramètres ou plus dépassent la norme, la non-conformité ne compte qu'une seule fois.

Nombre de non-conformités sur les paramètres indicatifs (NC2) : nombre d'analyses pour lesquelles une valeur indicative au moins a dépassé la norme fixée par le Code de l'Eau, indépendamment du fait qu'une valeur impérative ait été dépassée ou non. Les non-conformités ne doivent concerner que celles dont le distributeur est responsable (qui ne sont pas liées aux installations privées de distribution d'eau). Si, pour une analyse, deux paramètres ou plus dépassent la norme, la non-conformité ne compte qu'une seule fois.

Nombre d'analyses de routine prévues par la législation (Nar) : nombre total d'analyses de routine que prévoit la législation pour l'ensemble des zones de distribution du distributeur.

Nombre d'analyses complètes prévues par la législation (Nac) : nombre total d'analyses complètes que prévoit la législation pour l'ensemble des zones de distribution du distributeur.

Nombres total d'analyses sur eau traitée (Nat) : nombre total d'analyses réalisées sur eau traitée, quel que soit l'endroit de prélèvement, pourvu qu'il soit réalisé en aval de la station de traitement, et quel que soit le type d'analyse réalisée (routine, complète, bactériologique, pesticide, métaux,...).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 octobre 2007 relatif à la carte de visite et aux indicateurs de performance des services de distribution.

Namur, le 12 octobre 2007.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4393

[2007/203286]

**12. OKTOBER 2007 — Ministerialerlass
über die Visitenkarte und die Leistungsindikatoren der Versorgungsdienste**

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.228 und R.308*bis*-34;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2005 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. März 2005 über das Wassergesetzbuch und zur Erstellung eines einheitlichen Kontenplans des Wassersektors in der Wallonischen Region;

Aufgrund der Tatsache, dass sich die Entwicklung des Wasserpreises auf das allgemeine Interesse und die Politik in Sachen Wasserwesen richten muss, und dass der Kontrollausschuss für Wasser dafür bürgt;

Aufgrund dessen, dass es notwendig ist, die Benutzung von Formularen bezüglich der Visitenkarte und der Leistungsindikatoren der Versorgungsdienste zur Pflicht zu machen, um es dem Kontrollausschuss für Wasser möglich zu machen, die Gesamtheit der ihm anvertrauten Ausgaben zu erfüllen,

Beschließt:

Einzigster Artikel - Zum 30. Juni des Jahres nach dem Geschäftsjahr reichen die Operatoren, die den Bestimmungen des Kapitels *Ibis* des Titels II des Teils III des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, unterliegen, beim Sekretariat des Kontrollausschusses für Wasser gleichzeitig mit der Hinterlegung des Kontenplans eine Visitenkarte gemäß dem Muster in der Anlage I zum vorliegenden Erlass sowie eine Tabelle gemäß der Anlage II zum vorliegenden Erlass mit den zur Ausarbeitung der Leistungsindikatoren nötigen Daten ein.

Namur, den 12. Oktober 2007

B. LUTGEN

Anlage I — Visitenkarte der Wasserversorgungsgesellschaft

TEIL 1: von den Wasserversorgungsgesellschaften auszufüllende Angaben**1. Angaben zur Gesellschaft.**

Rechtsstellung		
Name der Gesellschaft		
Versorgtes Gebiet		
Wassererzeuger	Ja	Nein

2. Kurze Beschreibung.

	Wert	Einheit
Anzahl Zähler in Betrieb		Einheiten
Versorgte Bevölkerung		Einwohner
Anzahl versorgter Gemeinden		Einheiten
Anzahl betroffener Teileinzugsgebiete		Einheiten
Erzeugtes Volumen		Kubikmeter
Bei den Abonnenten erfasstes Volumen		Kubikmeter
Länge des Netzes (Hauptkanalisationen)		Kilometer

3. Vertragliche Beziehungen mit der "Société publique de Gestion de l'Eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung).

	Ja	Nein
Dienstleistungsvertrag Reinigung		
Dienstleistungsvertrag Wasserschutz		
Beitrag zum Sozialfonds für Wasser		

4. Einhaltung der gesetzlichen Aufgaben.

	Ja	Nein
Vorhandensein innerhalb der Gesellschaft einer Person, die mit der Entgegennahme der Beschwerden der Abonnenten beauftragt ist (Artikel D201 des Wassergesetzbuches)		
Bestehen von dreimonatlichen Anzahlungen für die Wasserrechnung (Artikel D230 des Wassergesetzbuches)		
Anwendung der im Wassergesetzbuch erwähnten Tarifstruktur (Artikel D228 des Wassergesetzbuches)		
Übermittlung eines Kontrollprogramms für die Qualität des Wassers - Routineanalysen - an die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt (Artikel D188 und R258 des Wassergesetzbuches)		
Übermittlung eines Kontrollprogramms für die Qualität des Wassers - komplette Analysen - an die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt (Artikel D188 und R258 des Wassergesetzbuches)		
Übermittlung der Ergebnisse der Analysen der Wasserqualität an die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt (Artikel R260 des Wassergesetzbuches)		
Vorhandensein eines Übersichtsschemas der Wasserversorgung (Artikel R264 des Wassergesetzbuches)		
Vorhandensein eines Not- und Einsatzplans bei Vorfällen, die die Qualität des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers beeinträchtigen (Artikel R262 des Wassergesetzbuches)		
Übermittlung von Informationen an die Abonnenten über die zu treffenden Maßnahmen um eine Beschädigung des Zählers zu vermeiden (Artikel D198 des Wassergesetzbuches)		

	Ja	Nein
Übermittlung von Informationen an die Abonnenten für den Schutz der Anlagen anschließend an eine Druckschwankung oder eine Dienstunterbrechung. (Art. D206 des Wassergesetzbuches)		
Übermittlung des Tätigkeitsberichts des Sozialfonds an die "Société publique de Gestion de l'Eau" (Artikel R311 des Wassergesetzbuches)		
Auflistung der Anschlüsse mit einem nicht konformen Druck (unter 2 Bar oder über 10 Bar) oder einer nicht konformen Durchflussmenge (< 300 l/h). (Art. R270bis - 6 des Wassergesetzbuches)		
Vorhandensein einer Kalenderplanung für die Angleichung der in Sachen Druck und Durchflussmenge nicht konformen Anschlüsse an die geltenden Vorschriften (Artikel R270bis - 6 des Wassergesetzbuches)		
Zurverfügungstellung an die Öffentlichkeit der technischen und administrativen Vorschriften sowie der geltenden Tarife (Artikel D209 des Wassergesetzbuches)		
<i>Dem ausgefüllten Fragebogen bitte ebenfalls ein Musterbeispiel einer jährlichen Endabrechnung beifügen (Artikel R270bis-8 des Wassergesetzbuches)</i>		

TEIL 2: von dem Kontrollausschuss auszufüllende Angaben

1. Angaben zur Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben.

	Wert	Einheiten
Sanierungsindex für die Bleianschlüsse		-
Index für die Angleichung der nicht konformen Anschlüsse (Druck und Durchflussmenge) an die geltenden Vorschriften		-
Anteil der Wasserentnahmen, deren Entnahmevolumen die Genehmigung überschritten hat		%
Anteil der Wasserentnahmen, für die eine Präventivzone vom Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen akzeptiert worden ist		%
Anteil der Wasserentnahmen, für die eine Präventivzone im <i>Belgischen Staatsblatt</i> veröffentlicht worden ist.		%
Anteil der Zähler, die seit mindestens fünf Jahren nicht mehr gesichtet worden sind		%
Anteil der Anschlüsse, deren Durchführung mehr als dreißig Kalendertage gedauert hat		%
Anteil der Anschlüsse, für die Frist zur Übermittlung des Kostenvoranschlags mehr als zehn Kalendertage gedauert hat		%
Anteil der kleinen Zähler, die älter als sechzehn Jahre sind		%
Anteil der großen Zähler, die älter als acht Jahre sind		%
Satz der vollständigen Kontrollen der Wasserqualität		%
Satz der Routine-Kontrollen der Wasserqualität		%

2. Angaben zum Kontext.

	Wert	Einheiten
Durchschnittsverbrauch pro Zähler		m ³ /c
Netzdichte		c/Km
Anzahl Verbraucher mit Zahlungsschwierigkeiten		Pro 1 000 V

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Oktober 2007 über die Visitenkarte und die Leistungsindikatoren der Versorgungsdienste beigelegt zu werden.

Namur, den 12. Oktober 2007

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage II — Tabelle der zur Ausarbeitung der Leistungsindikatoren notwendigen Daten

DATEN				
Nr.	Variable	Bezeichnung	Wert	Einheit
0	n	Jahr		-
1	BILANZ DER WASSERVOLUMEN			
1,1	Pp	Eigenproduktion		m ³
1,2	A1/3	Ankauf von Wasser bei Drittpersonen		m ³
1,3	Ve	Bei den Abonnenten erfasstes Volumen f. 365 Tage		m ³
1,4	V1/3	Verkauf an Drittpersonen		m ³
2	KONTEXT			
2,1	Pr	Im Versorgungsgebiet wohnende Bevölkerung		Einwohner
2,2	Ncm	Anzahl versorgter Gemeinden		Ein.
3	TECHNISCHE ANLAGEN IM BESITZ DER GESELLSCHAFT			
3,1	Va	Genehmigtes/beantragtes Volumen der Wasserentnahmen		m ³
3,2	C	Gesamtanzahl Zähler		Ein.
3,3	Cf	Anzahl der jährlich abzulesenden Zähler		Ein.
3,4	RPb-	Während eines Jahres ersetzte Bleianschlüsse		Ein.
3,5	RPb	Am Anfang des Jahres nicht behandelte Bleianschlüsse		Ein.
3,6	RP	Anschlüsse mit unzureichend. Druck/Durchflussmenge		Ein.
3,7	RP-	Anschlüsse mit unzureichend. Druck/Durchflussmenge, die an die geltenden Normen angeglichen wurden		Ein.
3,8	L	Km Leitungen Versorgung + Zuleitung		Km
3,9	L-	Während des Jahres ersetzte Leitungen		Km
3,10	VZP	Volumen der Wasserentnahmen mit PZ, die veröffentlicht worden ist, oder deren Veröffentlichung im Gange ist		m ³
3,11	VZPMB	Volumen der Wasserentnahmen mit veröffentlichter PZ		m ³
3,12	Pe	Anzahl Wasserentnahmestellen		Ein.
3,13	PeV+	Anzahl Wasserentnahmen deren zulässiges Volumen überschritten worden ist		Ein.
3,14	NZP	Anzahl der Wasserentnahmen mit PZ, die veröffentlicht worden ist, oder deren Veröffentlichung im Gange ist		Ein.
3,15	NZPMB	Anzahl der Wasserentnahmen mit veröffentlichter PZ		Ein.
3,16	Cp	Anzahl kleiner Zähler		Ein.
3,17	Cg	Anzahl großer Zähler		Ein.
3,18	Cp16+	Anzahl kleiner Zähler älter als sechzehn Jahre		Ein.
3,19	Cg8+	Anzahl großer Zähler älter als acht Jahre		Ein.
3,20	Amc	Durchschnittliches Alter der Zähler		Jahre
3,21	Nr	Anzahl während des Jahres in Betrieb genommener Zähler		Ein.

DATEN				
Nr.	Variable	Bezeichnung	Wert	Einheit
4	GESCHÄFTLICHE DATEN			
4,1	CVD	Tatsächlicher Kostenpreis für die Versorgung		€/m ³
4,2	CVDt	Tatsächlicher Gesamtkostenpreis für die Versorgung		€
4,3	Cr	Betrag der Schuldforderungen der Kunden		€
4,4	CA	Umsatz, der zu Schuldforderungen führen kann		€
4,5	Ir	Uneinbringliche Beträge		€
4,6	Pl	Anzahl technischer Klagen		Ein.
4,7	C5+	Anzahl der seit 5 Jahren nicht gesichteten Zähler		Ein.
4,8	Dr30+	Anzahl Zähler mit Installationsfrist > 30 Tage		Ein.
4,9	Dr10+	Anzahl Zähler mit Voranschlagsfrist > 10 Tage		Ein.
4.10	Ndf	Anzahl Verbraucher mit Zahlungsschwierigkeiten		Ein.
5	WASSERQUALITÄT			
5,1	Ar	Anzahl durchgeführter Routineanalysen		Ein.
5,2	Ac	Anzahl durchgeführter kompletter Analysen		Ein.
5,3	NC1	Anzahl nicht konformer Fälle (Nichtübereinst. mit den obligatorischen Parametern)		Ein.
5,4	NC2	Anzahl nicht konformer Fälle (Nichtübereinst. mit den informativen Parametern)		Ein.
5,5	Nar	Anzahl erforderter Routineanalysen		Ein.
5,6	Nac	Anzahl erforderter kompletter Analysen		Ein.
5,7	Nat	Gesamtanzahl der Analysen von behandeltem Wasser		Ein.
6	ABZÜGE			
6,1	VNE	Nicht erfasstes Volumen	0	m ³

Die in der oben stehenden Tabelle angeführten Daten werden wie folgt definiert:

1. Bilanz der Wasservolumen.

Eigenproduktion (Pp) Entnommenes Volumen abzüglich des Volumens des Wassers, das für die Reinigung der Produktionsanlagen notwendig ist. Dies entspricht also dem Volumen, das tatsächlich am Kopfende der Zuleitungsleitungen fließt.

Ankauf von Wasser bei Drittpersonen (A1/3): bei anderen Wasserzeugern gekauftes Volumen, das durch die Drittpersonen fakturiert wird.

Bei den Abonnenten erfasstes Volumen für 365 Tage (Ve): bei den Abonnenten (Privatwohnungen, industrielle Kunden, Landwirtschaft, Behörden, ...) aufgrund der Zählerablesung oder auf pauschaler Grundlage erfasstes Volumen. Die Daten müssen für 365 Tage korrigiert werden.

An Drittpersonen verkauftes Volumen (V1/3): an andere Wasserzeuger verkauftes Volumen, das Drittpersonen fakturiert wird.

2. Kontext.

Im Versorgungsgebiet wohnende Bevölkerung (Pr): Schätzung der im Versorgungsgebiet wohnenden Bevölkerung.

Anzahl versorgter Gemeinden (Ncm): Anzahl der Gemeinden (*nach der Gemeindefusion*) auf die sich das Versorgungsgebiet der Gesellschaft zumindest teilweise erstreckt.

3. Technische Anlagen im Besitz der Gesellschaft.

Genehmigtes Volumen der Wasserentnahmen (Va): Maximal zugelassenes Entnahmenvolumen für die ganzen Wasserentnahmen, über die die Versorgungsgesellschaft verfügt (einschließlich der Volumen, für die ein Genehmigungs-, Abänderungs- oder Abweichungsantrag gestellt worden ist).

Gesamtanzahl Zähler (C): Gesamtanzahl der Zähler die bei den Benutzern des Dienstes in Betrieb sind.

Anzahl der jährlich abzulesenden Zähler (Cf): Anzahl der Zähler, die bei den Benutzern des Dienstes in Betrieb sind, deren Ablesung normalerweise einmal (und nur einmal) pro Jahr stattfinden muss.

Anzahl während des Jahres behandelte Bleianschlüsse (RPb-): Anzahl der Anschlüsse aus Blei, die ein Problem bezüglich der Wasserqualität auslösen können, und die im Laufe des Jahres behandelt worden sind, durch Isolierung der Innenfläche, durch Ersatz (teilweise oder ganz) oder durch eine andere Methode. Dies betrifft ebenfalls die Bleianschlüsse, die während eines "normalen" Ersatzes von Leitungen ersetzt worden sind.

Am Anfang des Jahres nicht behandelte Bleianschlüsse (RPb): Schätzung der Anzahl Bleianschlüsse, die ein Problem bezüglich der Wasserqualität auslösen können, und die am Anfang des Jahres noch behandelt werden mussten.

Anzahl Anschlüsse mit unzureichendem Druck / unzureichender Durchflussmenge (RP): Anzahl der am Anfang des Jahres bestehenden Anschlüsse, die den im Wassergesetzbuch beschriebenen Bedingungen in Sachen Druck bzw. Durchflussmenge nicht genügten.

Anzahl Anschlüsse, die im Laufe des Jahres an die geltenden Normen angeglichen worden sind (RP-): Anzahl der ursprünglich nicht konformen Anschlüsse, die im Laufe des Jahres mit dem Wassergesetzbuch in Übereinstimmung gebracht worden sind (bezüglich des Drucks bzw. der Durchflussmenge).

Gesamtlänge der Mutterleitungen (L): Länge (in Kilometern) des ganzen Zuleitungs- und Versorgungsnetzes des Betreibers. Diese Länge ist ohne die Anschlüsse zu betrachten.

Gesamtlänge der während des Jahres ersetzten Mutterleitungen (L-): Gesamtlänge der Versorgungs- und Zuleitungsleitungen, die im Laufe des Jahres ersetzt worden sind. Diese Länge ist ohne die Anschlüsse zu betrachten.

Zugelassenes Volumen der Wasserentnahmen, für die die Akte der Präventivzonen vom Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen als vollständig betrachtet worden ist (VZP): Genehmigtes Volumen der Wasserentnahmen, für die die Akte über den Schutz des Entnahmestandorts das Stadium der Genehmigung durch den Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen erfolgreich absolviert hat. Dies betrifft demnach die im Belgischen Staatsblatt veröffentlichten Akten, die vom Minister genehmigten Akten, die einer öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akten oder die Akten in Abwartung der öffentlichen Untersuchung und die vom Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen akzeptierten Akten. Das erwähnte zugelassene Entnahmegesamtvolumen muss ebenfalls die laufenden Genehmigungs-, Abänderungs- oder Abweichungsanträge umfassen.

Zugelassenes Volumen der Wasserentnahmen, für die die PZ im BS veröffentlicht worden ist (VZPMB): Zugelassenes Volumen der Wasserentnahmen, für die die Präventivzone im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht worden ist. Das erwähnte zugelassene Entnahmegesamtvolumen muss ebenfalls die laufenden Genehmigungs-, Abänderungs- oder Abweichungsanträge umfassen.

Anzahl Wasserentnahmestellen (Pe): Anzahl Wasserentnahmen, für die eine gesetzliche Entnahmereserve von der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt definiert worden ist, und deren Inhaber die Versorgungsgesellschaft ist.

Anzahl Wasserentnahmen, für die das zulässige Volumen im Laufe des Jahres überschritten worden ist (PeV+): Anzahl Wasserentnahmen, für die das maximale zulässige Entnahmegesamtvolumen auf jährlicher Basis überschritten worden ist. Das erwähnte Volumen umfasst ebenfalls die laufenden Genehmigungs-, Abänderungs- oder Abweichungsanträge.

Anzahl Wasserentnahmen für die ein Projekt einer Präventivzone festgelegt worden ist (NZP): Anzahl der Wasserentnahmen, für die die Akte über den Schutz des Entnahmestandorts das Stadium der Genehmigung durch den Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen erfolgreich absolviert hat. Dies betrifft demnach die im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Akten, die vom Minister genehmigten Akten, die einer öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akten oder die Akten in Abwartung der öffentlichen Untersuchung und die vom Überwachungsausschuss für den Schutz der Wasserentnahmestellen akzeptierten Akten.

Anzahl Wasserentnahmen für die eine Präventivzone im BS veröffentlicht worden ist (NZPMB): Anzahl Wasserentnahmen für die eine Präventivzone im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

Anzahl kleiner Zähler (Cp): Anzahl der Zähler, die bei den Abonnenten in Betrieb sind, und deren Nennleistung höchstens 10 m³/Stunde beträgt.

Anzahl großer Zähler (Cg): Anzahl der Zähler, die bei den Abonnenten in Betrieb sind, und deren Nennleistung mehr als 10 m³/Stunde beträgt.

Anzahl kleiner Zähler älter als sechzehn Jahre (Cp16+): Anzahl der Zähler, die bei den Abonnenten in Betrieb sind, deren Nennleistung höchstens 10 m³/Stunde beträgt, und die seit mindestens 16 Jahren nicht mehr geprüft oder ersetzt worden sind.

Anzahl großer Zähler älter als acht Jahre (Cg8+): Anzahl der Zähler, die bei den Abonnenten in Betrieb sind, deren Nennleistung mehr als 10 m³/Stunde beträgt, und die seit mindestens 8 Jahren nicht mehr geprüft oder ersetzt worden sind.

Durchschnittliches Alter der kleinen Zähler (Amc): Durchschnittliches Alter der Zähler, deren Nennleistung höchstens 10 m³/Stunde beträgt.

Anzahl während des Jahres in Betrieb genommener Zähler (Nr): Anzahl Anschlüsse, die im Laufe des Jahres in Betrieb genommen worden sind.

4. Geschäftliche Daten.

Tatsächlicher Kostenpreis für die Versorgung (CVD): Tatsächlicher Kostenpreis für die Versorgung (TKV) wie in der Erklärungsnotiz zum Kontenplan des Wassersektors definiert:

$$CVD = \frac{CVDt \cdot RCE}{20 \cdot CTR + 0,5 \cdot Ct1 + Ct2 + 0,9 \cdot Ct3 + Cft4a \cdot Ct4a + \dots + Cft4n \cdot Ct4n}$$

CVDt = tatsächlicher Gesamtkostenpreis für die Versorgung, RCE = Einnahmen aus den Sonderverträgen, CTR = die Anzahl Zähler in Betrieb, Ct1 = das der 1. Tarifierungsrate unterworfenen Volumen, Ct2 = das der 2. Tarifierungsrate unterworfenen Volumen, ... Ctn = das der n. Tarifierungsrate unterworfenen Volumen. Cft4n = der Koeffizient des CVD, der auf die n. Tarifierungsrate angewandt wird.

Tatsächlicher Gesamtkostenpreis für die Versorgung (CVDt): Gesamtkosten für die Versorgung, berechnet auf der Grundlage des allgemeinen Schemas der Betriebsrechnung für die Versorgung, so wie im Kontenplan des Wassersektors definiert.

Betrag der Schuldforderungen der Kunden (Cr): Betrag der von den Benutzern der Gesellschaft zu zahlenden Schuldforderungen (ausstehende Wasserrechnungen, Forderungen bezüglich der Durchführung von Anschlüssen, Wasseranalysen,...).

Umsatz, der zu Schuldforderungen führen kann (CA): Betrag des Umsatzes der Gesellschaft, der zu Schuldforderungen seitens der Kunden führen kann. Dies umfasst z.B. nicht die Wasserverkäufe von der Produktion an die Versorgung.

Uneinbringliche Beträge (Ir): Betrag der Schuldforderungen der Kunden, die während des Jahres als uneinbringlich eingestuft wurden.

Anzahl technischer Klagen (Pl): Anzahl der eingegangenen schriftlichen Beschwerden, die von der Wassergesellschaft als begründet angesehen werden, und die technischen Aspekte des Dienstes betreffen (Druck, Wasserqualität, Unterbrechung der Versorgung,...).

Anzahl der seit fünf Jahren nicht gesichteten Zähler (C5+): Anzahl jährlich abzulesender Zähler, die seit mindestens fünf Jahren von keiner amtlich mit dem Ablesen der Zähler beauftragten Bediensteten gesichtet worden sind.

Anteil der Anschlüsse, deren Inbetriebnahme mehr als dreißig Kalendertage gedauert hat (Dr30+): Anzahl Anschlüsse, die während des Jahres in Betrieb genommen worden sind, für die die Frist zwischen dem Eingang der Zusage zum Kostenvorschlag durch den Antragsteller und der Inbetriebnahme des Anschlusses mehr als dreißig Kalendertage gedauert hat.

Anteil der Anschlüsse, für die die Frist zur Übermittlung des Kostenvoranschlags mehr als zehn Kalendertage gedauert hat (Dr10+): Anzahl Anschlüsse, die während des Jahres in Betrieb genommen worden sind, für die die Frist zwischen dem Eingang der Anfrage und der Mitteilung des Kostenvorschlags mehr als zehn Kalendertage gedauert hat.

Anzahl Verbraucher mit Zahlungsschwierigkeiten (Ndf): Anzahl der Verbraucher, die ihre Wasserrechnung über die in der Mahnung angegebene Frist hinaus noch immer nicht bezahlt haben.

5. Wasserqualität.

Anzahl erforderter Routineanalysen (Ar): Anzahl während des Jahres durchgeführter Routinekontrollen im Sinne von Artikel R256 des Wassergesetzbuches. In Übereinstimmung mit dem Wassergesetzbuch handelt es sich hier nur um an Privatanlagen durchgeführte Analysen.

Anzahl erforderter kompletter Analysen (Ac): Anzahl während des Jahres durchgeführter vollständiger Kontrollen im Sinne von Artikel R257 des Wassergesetzbuches. In Übereinstimmung mit dem Wassergesetzbuch handelt es sich nur um die Analysen bezüglich Privatanlagen.

Anzahl nicht konformer Fälle (Nichtübereinstimmung mit den obligatorischen Parametern) (NC1): Anzahl Analysen, für die mindestens einer der obligatorischen Werte die im Wassergesetzbuch festgelegte Norm überschritten hat. Bei den Nichtübereinstimmungen handelt es sich nur um diejenigen, für die die Versorgungsgesellschaft verantwortlich ist (d.h. diejenigen, die nicht mit den privaten Wasserversorgungsanlagen zusammenhängen). Wenn für eine Analyse zwei oder mehr Parameter die Norm überschreiten, so zählt die Nichtübereinstimmung nur einmal.

Anzahl nicht konformer Fälle (Nichtübereinstimmung mit den informativen Parametern) (NC2): Anzahl Analysen, für die mindestens einer der informativen Werte die im Wassergesetzbuch festgelegte Norm überschritten hat, unabhängig von der Tatsache, dass ein obligatorischer Wert überschritten worden ist oder nicht. Bei den Nichtübereinstimmungen handelt es sich nur um diejenigen, für die die Versorgungsgesellschaft verantwortlich ist (d.h. diejenigen, die nicht mit den privaten Wasserversorgungsanlagen zusammenhängen). Wenn für eine Analyse zwei oder mehr Parameter die Norm überschreiten, so zählt die Nichtübereinstimmung nur einmal.

Anzahl kraft der Gesetzgebung erforderter Routineanalysen (Nar): Gesamtanzahl der Routineanalysen, die von der Gesetzgebung für die gesamten Versorgungsgebiete der Gesellschaft vorgesehen sind.

Anzahl kraft der Gesetzgebung erforderter kompletter Analysen (Nac): Gesamtanzahl der kompletten Analysen, die von der Gesetzgebung für die gesamten Versorgungsgebiete der Gesellschaft vorgesehen sind.

Gesamtanzahl der Analysen von behandeltem Wasser (Nat): Gesamtanzahl der Analysen, die mit behandeltem Wasser durchgeführt worden sind, was die Entnahmestelle auch sei, unter der Bedingung, dass sie nach (stromabwärts) der Behandlungsstation durchgeführt worden sind, unabhängig von der Art der Analyse (Routine, komplett, bakteriologisch, Pestizide,

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Oktober 2007 über die Visitenkarte und die Leistungsindikatoren der Versorgungsdienste beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Oktober 2007

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4393

[2007/203286]

**12 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit
betreffende het visitekaartje en de prestatie-indicatoren van de distributiediensten**

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.228 en R.308bis-34;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2005 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 3 maart 2005 betreffende het Waterwetboek, tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Waalse Gewest;

Overwegende dat de evolutie van de prijs van het water moet passen in het kader van het algemeen belang en van het waterbeleid en dat het Comité voor watercontrole daarvoor instaat;

Overwegende dat het gebruik van de formulieren betreffende het visitekaartje en de prestatie-indicatoren van de distributiediensten verplicht moet worden opdat het Comité voor watercontrole zijn opdrachten volkomen kan vervullen,

Besluit :

Enig artikel. De operatoren onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk *Ibis*, titel II, van deel III van het regelgevende deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, dienen voor 30 juni van het jaar na het boekjaar, samen met het boekhoudplan, een visitekaartje in bij het secretariaat van het Comité voor watercontrole, naar het model opgenomen in bijlage I bij dit besluit, en een tabel van de gegevens die nodig zijn voor het uitwerken van de prestatie-indicatoren, naar het model opgenomen in bijlage II bij dit besluit.

Namen, 12 oktober 2007.

B. LUTGEN

Bijlage I. — Visitekaartje van de verdeler

DEEL 1 : voorbehouden aan de verdelers

1. Vennootschap.

Juridisch statuut		
Naam		
Bediende regio		
Waterproducent	Ja	Nee

2. Korte beschrijving.

	Waarde	Eenheid
Aantal meters in dienst		Eenheden
Bediende bevolking		Inwoners
Aantal bediende gemeenten		Eenheden
Aantal betrokken onderstroomgebieden		Eenheden
Geproduceerde hoeveelheid		Kubieke meters
Hoeveelheid geregistreerd bij de abonnees		Kubieke meters
Lengte van het netwerk (voornaamste leidingen)		Kilometers

3. Contractuele relaties met de "Société publique de Gestion de l'Eau" (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer).

	Ja	Nee
Dienstcontract sanering		
Dienstcontract bescherming		
Bijdrage in het sociaal waterfonds		

4. Nakoming van de wettelijke opdrachten.

	Ja	Nee
Persoon die de klachten van de abonnees in ontvangst neemt binnen de maatschappij (artikel D201 van het Waterwetboek)		
Trimestriële voorschotten van de waterfactuur (artikel D230 van het Waterwetboek)		
Toepassing van de tarifiering bedoeld in het Waterwetboek (artikel D228 van het Waterwetboek)		
Overmaking aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van een programma inzake controle op de kwaliteit van het water - routineanalyses (artikelen D188 en R258 van het Waterwetboek)		
Overmaking aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van een programma inzake controle op de kwaliteit van het water - volledige analyses (artikelen D188 en R258 van het Waterwetboek)		
Overmaking van de resultaten van de analyses van de kwaliteit van het water aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu (artikel R260 van het Waterwetboek)		
Synoptisch schema van de watertoevoer (artikel R264 van het Waterwetboek)		
Intern nood- en interventieplan indien de kwaliteit van het tot drinkbaar water verwerkbaar water aangetast wordt (artikel R262 van het Waterwetboek)		
Verstrekking van informatie aan de abonnees over de maatregelen tot voorkoming van de beschadiging van de meter (artikel D198 van het Waterwetboek)		
Verstrekking van informatie aan de abonnees die nuttig is voor de bescherming van de installaties ingevolge een drukvariatie of een opschorting van de dienst (artikel D206 van het Waterwetboek)		

	Ja	Nee
Overmaking van het activiteitenverslag van het Sociaal Fonds aan de "Société publique de Gestion de l'Eau" (artikel R311 van het Waterwetboek)		
Lijst van de aansluitingen waarvan de druk niet conform is (minder dan 2 bar of meer dan 10 bar) of waarvan het debiet niet conform is (< 300 l/u.) (artikel R270bis - 6 van het Waterwetboek)		
Kalender voor het conform maken van de aansluitingen die niet voldoen aan de druk- en debietvoorwaarden (artikel R270bis - 6 van het Waterwetboek)		
Terinzagelegging van het publiek van de technische en administratieve voorschriften en van de geldende tarieven (artikel D209 van het Waterwetboek)		
<i>Voeg ook een typevoorbeeld van jaarlijkse regularisatiefactuur bij het ingevulde formulier (artikel R270bis-8 van het Waterwetboek)</i>		

DEEL 2 : voorbehouden aan het Controlecomité

1. Indicatoren van de nakoming van de wettelijke opdrachten.

	Waarde	Eenheden
Bewijs van de vervanging van de loodaansluitingen		-
Bewijs van het conform maken van de aansluitingen (druk en debiet)		-
Aandeel van de tappunten waarvan het aftapvolume hoger is dan hetgeen toegelaten is		%
Aandeel van de tappunten waarvoor een PZ werd aanvaard door het toezichtcomité voor de bescherming van de winningspunten		%
Aandeel van de tappunten waarvoor een PZ in het <i>Belgisch Staatsblad</i> is bekendgemaakt		%
Aandeel van de meters die sinds minstens vijf jaar niet meer gezien werden		%
Aandeel van de aansluitingen waarvoor de uitvoeringstermijn dertig werkdagen heeft overschreden		%
Aandeel van de aansluitingen waarvoor de kostenraming niet binnen tien werkdagen is overgemaakt		%
Aandeel van de kleine meters die ouder zijn dan zestien jaar		%
Aandeel van de grote meters die ouder zijn dan acht jaar		%
Percentage van uitvoering van de volledige controles op de waterkwaliteit		%
Percentage van uitvoering van de routinecontroles op de waterkwaliteit		%

2. Contextindicatoren.

	Waarde	Eenheden
Gemiddeld verbruik per meter		m ³ /c
Dichtheid van het netwerk		c/km
Aantal verbruikers met betalingsmoeilijkheden		Voor 1 000 c

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 oktober 2007 betreffende het visitekaartje en de prestatie-indicatoren van de distributiediensten.

Namen, 12 oktober 2007.

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage II. — Tabel van de nodige gegevens voor het uitwerken van de prestatie-indicatoren

GEGEVENS				
Nummer	Variabele	Benaming	Waarde	Eenheid
0	n	Boekjaar		-
1	BALANS VAN DE WATERVOLUMES			
1,1	Pp	Eigen productie		m ³
1,2	A1/3	Aankoop bij derden		m ³
1,3	Ve	Volume abonnee 365 dagen		m ³
1,4	V1/3	Verkoop aan derden		m ³
2	CONTEXT			
2,1	Pr	Verblijvende bevolking ZD		Inwoners
2,2	Ncm	Aantal bediende gemeenten		U
3	TECHNISCH VERMOGEN			
3,1	Va	Toegestaan volume/aanvraag van tappunten		m ³
3,2	C	Totaalaantal meters		U
3,3	Cf	Aantal meters die jaarlijks opgemeten worden		U
3,4	RPb-	Loodaansluitingen vervangen in de loop van het jaar		U
3,5	RPb-	Loodaansluitingen niet behandeld aan het begin van het boekjaar		U
3,6	RP	Aansluitingen druk/debiet onvoldoende		U
3,7	RP-	Aansluitingen druk/debiet conform gemaakt		U
3,8	L	Km leidingendistri + toevoer		Km
3,9	L-	Leidingen vervangen in de loop van het jaar		Km
3.10	VZP	Volume tappunten met bekendgemaakte of komende PZ		m ³
3,11	VZPMB	Volume tappunten met bekendgemaakte PZ		m ³
3,12	Pe	Aantal tappunten		U
3,13	PeV+	Aantal tappunten waarvan het toegestane volume overschreden is		U
3,14	NZP	Aantal tappunten met bekendgemaakte of komende PZ		U
3,15	NZPMB	Aantal tappunten met bekendgemaakte PZ		U
3,16	Cp	Aantal kleine meters		U
3,17	Cg	Aantal grote meters		U
3,18	Cp16+	Aantal kleine meters ouder dan zestien jaar		U
3,19	Cg8+	Aantal grote meters ouder dan acht jaar		U
3.20	Amc	Gemiddelde leeftijd van de meters		Jaar
3.21	Nr	Aantal aansluitingen in dienst gesteld in de loop van het jaar		U
4	ADMINISTRATIEF BEHEER			
4,1	CVD	Werkelijke kostprijs distributie		€/m ³
4,2	CVDt	Totale kostprijs van de distributie		€
4,3	Cr	Bedrag schuldvorderingen klanten		€
4,4	CA	Omzetcijfer dat schuldvorderingen teweeg kan brengen		€
4,5	Ir	Bedrag van de oninvorderbare		€
4,6	Pl	Aantal technische klachten		U
4,7	C5+	Aantal meters niet gezien sinds vijf jaar		U
4,8	Dr30+	Aantal aansluitingen waarvan termijn aanleg > 30 dagen		U
4,9	Dr10+	Aantal aansluitingen waarvan termijn kostenraming > 10 dagen		U
4.10	Ndf	Aantal verbruikers met betalingsmoeilijkheden		U

GEGEVENS				
Nummer	Variabele	Benaming	Waarde	Eenheid
5	KWALITEIT VAN HET WATER			
5,1	Ar	Aantal uitgevoerde routineanalyses		U
5,2	Ac	Aantal uitgevoerde volledige analyses		U
5,3	NC1	Imperatief aantal non-conformiteiten		U
5,4	NC2	Indicatief aantal non-conformiteiten		U
5,5	Nar	Vereist aantal routineanalyses		U
5,6	Nac	Vereist aantal volledige analyses		U
5,7	Nat	Totaalaantal analyses op behandeld water		U
6	DEDUCTIES			
6,1	VNE	Niet geregistreerd volume	0	m ³

De gegevens opgenomen in bovenstaande tabel worden gedefinieerd als volgt :

1. Balans van de watervolumes.

Eigen productie (Pp) : opgenomen volume min het volume dat nodig is voor de reiniging van de productie-installaties. Dit vertegenwoordigt dus het volume dat daadwerkelijk de toevoerleidingen binnenstroomt.

Wateraankoop bij derden (A1/3) : volume gekocht bij andere waterproducenten en gefactureerd door derden.

Hoeveelheid geregistreerd bij de abonnees over 365 dagen (Ve) : volume gemeten bij de abonnees (huishoudens, industrie, landbouw, administraties,...) op basis van de indexlijst of op forfaitaire basis. De gegevens worden over 365 dagen rechtgezet.

Volume verkocht aan derden (V1/3) : volume verkocht aan andere verdelers en gefactureerd aan derden.

2. Context.

Verblijvende bevolking (Pr) : Raming van de verblijvende bevolking van de bediende zone.

Aantal bediende gemeenten (Ncm) : aantal gemeenten (*na fusie*) op het grondgebied waarvan de bedieningszone van de verdeler zich, ten minste gedeeltelijk, uitstrekt.

3. Technisch vermogen.

Toegelaten tapvolume (Va) : maximaal tapvolume toegelaten voor het geheel van de tappunten waarvan de verdeler houder is (met inbegrip van de volumes die het voorwerp zijn van een toelatings-, wijzigings- of afwijkingsaanvraag).

Totaalaantal meters (C) : totaal aantal meters in dienst bij de gebruikers van de dienst.

Aantal meters die jaarlijks opgemeten worden (Cf) : aantal meters in dienst bij de gebruikers van de dienst waarvoor de opmeting normaal één enkele keer per jaar moet worden uitgevoerd.

Aantal loodaansluitingen behandeld in de loop van het jaar (RPb-) : aantal loodaansluitingen die de waterkwaliteit kunnen aantasten en die in de loop van het jaar werden behandeld, door bekleding, totale of gedeeltelijke vervanging of door een andere methode. Dit geldt ook voor de loodaansluitingen die zijn vervangen bij een "normale" vervanging van leidingen.

Loodaansluitingen niet behandeld aan het begin van het boekjaar (RPb) : raming van het aantal loodaansluitingen die de waterkwaliteit kunnen aantasten en die nog behandeld moesten worden bij het begin van het boekjaar.

Aantal aansluitingen waarvan druk/debiet onvoldoende (RP) : aantal aansluitingen die bij het begin van het boekjaar niet voldeden aan de druk- en/of debietvoorwaarden bedoeld in het Waterwetboek.

Aantal aansluitingen conform gemaakt in de loop van het boekjaar (RP-) : aantal aansluitingen die aanvankelijk niet conform waren en in de loop van het boekjaar met het Waterwetboek in overeenstemming zijn gebracht wat debiet en/of druk betreft.

Totaallengte van de moederleidingen (L) : lengte, in km, van het gezamenlijke toevoer- en distributienetwerk van de operateur. Deze lengte wordt excl. aansluitingen in aanmerking genomen.

Totaallengte van de moederleidingen vervangen in de loop van het jaar (L) : totaal lengte van de distributie- en toevoerleidingen vervangen in de loop van het boekjaar. Deze lengte wordt excl. aansluitingen in aanmerking genomen.

Toegelaten tapvolume voor de tappunten waarvoor het dossier van de preventiezones als volledig is beschouwd door het Opvolgingscomité voor de bescherming van de winpunten (VZP) : toegelaten taphoeveelheid voor de tappunten waarvoor het beschermingsdossier verder gevorderd is dan het stadium van aanvaarding door het Opvolgingscomité voor de bescherming van de winpunten : Dat omvat dus de dossiers bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, de dossiers bepaald door de Minister, de dossiers onderworpen aan een openbaar onderzoek of de dossiers die het voorwerp van een openbaar onderzoek moeten uitmaken en de dossiers aanvaard door het Opvolgingscomité voor de bescherming van de winpunten. Het vermelde toegelaten tapvolume moet ook de lopende toelatings-, wijzigings- of afwijkingsaanvragen inhouden.

Toegelaten tapvolume voor de tappunten waarvoor een PZ in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt (VZPMB) : toegelaten tapvolume voor de tappunten waarvoor een preventiezone in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. Het vermelde toegelaten tapvolume moet ook de lopende toelatings-, wijzigings- of afwijkingsaanvragen inhouden.

Aantal tappunten (Pe) aantal tappunten waarvoor een wettelijke tapreserve door het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu bepaald wordt en waarvan de verdeler houder is.

Aantal tappunten waarvoor het toegelaten volume is overschreden in de loop van het jaar (PeV+) : aantal tappunten waarvoor het toegelaten maximale tapvolume op jaarbasis overschreden is : Dit laatste bevat de lopende toelatings-, wijzigings- of afwijkingsaanvragen.

Aantal tappunten waarvoor een ontwerp van preventiezone gedefinieerd wordt (NZP) : aantal tappunten waarvoor het beschermingsdossier verder gevorderd is dan het stadium van aanvaarding door het Opvolgingscomité voor de bescherming van de winpunten : Dat omvat dus de dossiers bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, de dossiers bepaald door de Minister, de dossiers onderworpen aan een openbaar onderzoek of de dossiers die het voorwerp van een openbaar onderzoek moeten uitmaken en de dossiers aanvaard door het Opvolgingscomité voor de bescherming van de winpunten.

Aantal tappunten waarvoor een preventiezone in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt (NZP) : (NZPMB) : aantal tappunten waarvoor een preventiezone in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Aantal kleine meters (Cp) : aantal meters in dienst bij de abonnees van wie het nominale debiet gelijk is aan 10 kubiek meter per uur of minder.

Aantal grote meters (Cg) : aantal meters in dienst bij de abonnees van wie het nominale debiet groter is dan 10 kubiek meter per uur.

Aantal kleine meters ouder dan zestien jaar (Cp16+) : aantal meters in dienst bij de abonnees van wie het nominale debiet gelijk is aan 10 kubiek meter per uur of minder en die niet zijn gecontroleerd of vervangen sinds minstens zestien jaar.

Aantal grote meters ouder dan acht jaar (Cg8+) : aantal meters in dienst bij de abonnees van wie het nominale debiet groter is dan 10 kubiek meter per uur en die niet zijn gecontroleerd of vervangen sinds minstens acht jaar.

Gemiddelde leeftijd van de meters (Amc) : Gemiddelde leeftijd van de meters waarvan het nominale debiet gelijk is aan 10 kubiek meter per uur of minder.

Aantal aansluitingen in dienst gesteld in de loop van het jaar (Nr) : aantal aansluitingen in dienst gesteld in de loop van het boekjaar.

4. Administratief beheer.

Kostprijs van de distributie (CVD) : CVD zoals omschreven in de nota waarin het boekhoudplan voor het water uitgelegd wordt :

$$CVD = \frac{CVDt-RCE}{20 CTR + 0.5* Ct1 + Ct2 + 0.9* Ct3 + Cft4a* Ct4a + \dots + Cft4n* Ct4n}$$

waarbij CVDt = de totale werkelijke kostprijs bij de distributie, RCE = de ontvangsten van de particuliere contracten, CTR = het aantal meters in dienst, Ct1 = het volume onderworpen aan de eerste tarifieringsschijf, Ct2 = het volume onderworpen aan de tweede tarifieringsschijf,... Ctn = het volume onderworpen aan de zoveelste tarifieringsschijf. Cft4n = de coëfficiënt van de CVD toegepast op de zoveelste tarifieringsschijf.

Totale kostprijs van de distributie (CVDt) : totale kostprijs van de distributie berekend op basis van het overzichtschéma van de exploitatierekening van de distributie vastgelegd door het Boekhoudplan van de watersector.

Bedrag schuldvorderingen klanten (Cr) : Bedrag van de schuldvorderingen van de gebruikers van de maatschappij (openstaande waterfacturen, schuldvorderingen op uitvoering van aansluitingen, wateranalyses,...).

Omzetcijfer dat schuldvorderingen tweeweg kan brengen (CA) : bedrag van het omzetcijfer van de maatschappij dat schuldvorderingen bij de klanten kan tweewegbrengen. De waterverkoop vanaf de productie tot de distributie, bijv., wordt niet meegerekend.

Bedrag van de oninvorderbare (Ir) : bedrag van de schuldvorderingen klanten die als ininvorderbaar zijn opgenomen in de loop van het boekjaar.

Aantal technische klachten (PI) : aantal schriftelijke klachten i.v.m. de technische aspecten van de dienst (druk, waterkwaliteit, onderbreking van de levering,...) die de verdeler ontvangen heeft en gegrond acht.

Aantal meters niet gezien sinds vijf jaar (C5+) : aantal meters die jaarlijks opgemeten worden en die sinds minstens 5 jaar niet meer de visu zijn opgemeten door een indexeerder.

Aandeel van de aansluitingen waarvoor de uitvoeringstermijn dertig werkdagen heeft overschreden (Dr30+) : aantal aansluitingen in dienst gesteld in de loop van het jaar en waarvoor de termijn tussen de ontvangst van de aanvaarding van de kostenraming door de aanvrager en de inbedrijfstelling van het water dertig werkdagen heeft overschreden.

Aandeel van de aansluitingen waarvoor de uitvoeringstermijn tien werkdagen heeft overschreden (Dr10+) : aantal aansluitingen in dienst gesteld in de loop van het jaar en waarvoor de termijn tussen de ontvangst van de aanvraag en de overmaking van de kostenraming tien werkdagen heeft overschreden.

Aantal gebruikers met betalingsmoeilijkheden (Ndf) : aantal gebruikers die hun waterfactuur nog niet betaald hebben na afloop van de termijn toegestaan in de ingebrekestelling.

5. Kwaliteit van het water.

Aantal uitgevoerde routineanalyses (Ar) : aantal in de loop van het jaar uitgevoerde routinecontroles, in de zin van artikel R256 van het Waterwetboek. Het gaat enkel om de analyses die uitgevoerd worden op privé- installaties, overeenkomstig het Waterwetboek.

Aantal uitgevoerde volledige analyses (Ac) : aantal in de loop van het jaar uitgevoerde volledige controles, in de zin van artikel R257 van het Waterwetboek. Het gaat enkel om de analyses die uitgevoerd worden op privé- installaties, overeenkomstig het Waterwetboek.

Aantal non-conformiteiten op de imperatieve parameters (NC1) : aantal analyses waarvoor minstens één imperatieve waarde de in het Waterwetboek vastgelegde norm overschreden heeft. Het gaat enkel om de non-conformiteiten waarvoor de verdeler verantwoordelijk is (niet i.v.m. de privé- installaties voor waterdistributie). Als twee parameters of meer de norm overschrijden voor een analyse, telt de non-conformiteit slecht één keer.

Aantal non-conformiteiten op de indicatieve parameters (NC2) : aantal analyses waarvoor minstens één indicatieve waarde de in het Waterwetboek vastgelegde norm overschreden heeft, ongeacht het feit dat een imperatieve al dan niet is overschreden. Het gaat enkel om de non-conformiteiten waarvoor de verdeler verantwoordelijk is (niet i.v.m. de privé- installaties voor waterdistributie). Als twee parameters of meer de norm overschrijden voor een analyse, telt de non-conformiteit slecht één keer.

Aantal routineanalyses waarin de wetgeving voorziet (Nar) : aantal routineanalyses waarin de wetgeving voorziet voor het geheel van de distributiezones van de verdeler.

Aantal volledige analyses waarin de wetgeving voorziet (Nac) : aantal volledige analyses waarin de wetgeving voorziet voor het geheel van de distributiezones van de verdeler.

Totaalaantal analyses op behandeld water (Nat) : totaalaantal analyses uitgevoerd op behandeld water, ongeacht de plaats van de monsterneming, op voorwaarde dat ze stroomafwaarts het behandelingsstation plaatsvindt, en ongeacht het soort uitgevoerde analyse (routine, volledig, bacteriologisch, pesticiden, metalen,...).

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 oktober 2007. betreffende het visitekaartje en de prestatie-indicatoren van de distributiediensten.

Namen, 12 oktober 2007.